

北井一夫「湯治場」

Kazuo KITAI "Tohjiba"

禪フォトギャラリー刊（2011年）

1000部限定、ソフトカバー、36ページ、掲載作品30点、B5サイズ

Published by Zen Foto Gallery (2011)

Limited Edition of 1000, Soft cover

36 pages, 30 photo reproductions, B5 size

JPY 1,800 (tax incl.)



北井一夫
「湯治場」
Kazuo Kitai
“ tojiba ”
healing spas of rural japan

“ tohjiba ”
Kazuo Kitai
healing spas of rural japan



秋田県横手市 1974
Yokote City, Akita Prefecture



秋田県泥湯 1970
Mud Spa, Akita Prefecture



岩手県国見温泉 1973
Kunimi Onsen, Iwate Prefecture



秋田県孫六湯 1973
Magoroku Spa, Akita Prefecture



秋田県泥湯 1970
Mud Spa, Akita Prefecture



秋田県孫六湯 1973
Magoroku Spa, Akita Prefecture

わたしは温泉が好きで旅行したときなどよく湯治場に泊まっていた。木造二階屋で窓枠が木製で寒い日には隙間風が吹き込む、ストーブを焚いても部屋が寒いので、分厚い布団にくるまって寝る、そういう少し貧しげでうらぶれた湯治場が一番好きな旅の宿だった。

裸だと人は自由になるようだ。夫婦でもないのに女と男が、老人が子供が誰でもみな、赤くほてった幸福そうな顔で一つ風呂に入っている湯治場は、今ではすっかり忘れられてしまった旧き良き時代の日本の村に迷い込んだようだった。

北井一夫

I like onsen (natural hot spring baths) so when I was travelling I often stayed at the tohjiba. In two storey wooden structures with wooden window frames which let in cold draughts, the room cold even with the paraffin stove lit, I would wrap myself in a thick futon to sleep; these were the rather desolate tohjiba that were my favourite lodgings while on my travels.

People seem to become free when naked. I was losing myself in Japanese village life of a bygone age, in which the one tohjiba bath was shared equally by men and women, old people and children, all with faces reddened by the hot spring waters.

Kazuo Kitai

